

A Blacksmith in a village

A blacksmith in a village was such a hard worker that he was hitting his hammer every day until late at night.

One night, a fox howled in a forest.

He thought that he would catch foxes during the New Years Holidays. He made a trap by himself.

He had stopped working for the New years Holidays.

It was snowing lightly, He set the trap in a back field.

At night, a fox came there, invited by the smell of a deep-fried tofu.

“Mom, here is something delicious!”

A little fox said to his mother.

“How dangerous it is! It’s a trap. Don’t get close to it! Come here.”

She took him back home.

“Who on earth made such a thing?”

“It’s the blacksmith.”

“He works hard, but he is a bad man.”

“He thinks of us as foolish.”

She smiled to him.

The blacksmith went to a town to make a New Year’s greeting. He drank too much and returned to the village a bit happy. It was already dark on the way.

He was singing a song in a good mood. Then two boys came near to him with red paper lantern.

“You drank too much. So you can’t walk well, can you? We’ll take you to your home.”

The two led him by the hand.

“You are You-bo, and Mi-chan. Come to my house, and I’ll give you oranges.”

The black smith was cheerful.

“Here comes your house. Please be seated.”

He fell asleep in a good humor.

When a bird’s twittering made him wake up, the blacksmith was sitting in a bell tower of a temple. (Original by OGAWA Mimei: 2024.3.20 By Kudo)



村の鍛冶屋さん

村の鍛冶屋さんは、働き者で、いつも夜遅くまで、テンカン、テンカンと、金槌をならしていました。

ある夜、きつねが、あちらの森で、コンコンとなきました。

鍛冶屋さんは、「お正月の休みに、きつねを捕ってやろう。」と、思いました。

鍛冶屋さんは、自分の手で、ばね仕掛けの落としを作りました。

働き者の鍛冶屋さんも、お正月には仕事を休みました。

雪がちらちら降っています。鍛冶屋さんは、裏の畑へ落としをかけました。

晩になると、きつねが、あぶらげの匂いをかぎつけてやって来ました。

「お母さん、こんな所に、どうしておいしいものが、落ちているのでしょうか。」と、子ぎつねが不思議がりました。

「まあ、危ないことだ。これは、落としというものです。さあ、早く、こちらへおいで。」と、母ぎつねは、子ぎつねを連れて行きました。

「お母さん、誰が、あんなことをしたの？」と、子ぎつねが聞きました。

「誰がするものか、あの鍛冶屋さんだよ。」

「働き者だけれど、悪い人ね。」

「なに、私たちをそんな馬鹿だと思っているのでしょうか。」と、母ぎつねが笑いました。

鍛冶屋さんは町へご年始に行きました。お酒をたくさんいただきまして、いい気持ちで村へ帰ってきました。途中で日が暮れてしまいました。けれど、鍛冶屋さんは「あ、こりゃ、こりゃ。」と、歌を歌いながら、上機嫌でした。この時、赤い提灯をつけて、二人の子どもが来ました。

「おじさん、お酒によって、よく歩けないのでしょうか。お家へ連れて行ってあげましょう。」と、二人は手をひいてくれました。

「おお、勇坊と、みっちゃんか、明日遊びに来な。みかんをやるから。」

鍛冶屋さんは、いい機嫌でした。

「おじさん、もう、ここはお家よ。お座りなさい。」

鍛冶屋さんは、いい気持ちで、ぐうぐう、寝てしまいました。鳥が鳴いて目を覚ますと、鍛冶屋さんは、お寺の鐘つき堂に座っていました。(小川未明)

